

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 5

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES

## La Foire des machines de chantier

Berne, 16-21 mars 1951

(Voir en outre prospectus joint au présent numéro)

Parmi les grandes expositions relatives à la construction qu'on pourra visiter dans notre pays au cours de cette année, signalons la foire des machines de chantiers qui aura lieu à Berne. Elle sera organisée par l'Association suisse des Fabricants de machines de construction et durera du 16 au 21 mars. Dix-huit fabricants et importateurs y prendront part. Le champ de foire comprendra la halle de fêtes de Berne ainsi que 7000 m<sup>2</sup> en plein air. Cette grande exposition groupera tout ce dont on se sert sur un chantier moderne, de la grue à la truelle. Les visiteurs pourront assister à des démonstrations instructives des machines.

## Robert Aebi &amp; Cie S. A., Zurich

Fondée en 1881, la maison ROBERT AEBI & Cie S. A., Zurich, est en Suisse l'une des entreprises les plus anciennes de la branche. Comme telle, elle a toujours collaboré activement au développement des machines modernes pour la construction et le génie civil, ainsi que pour les travaux en galerie. Elle expose les objets suivants :

Les excavateurs à chenilles RUSTON-BUCYRUS, modèle 10-RB, avec pelle en butte de 300 lt, peuvent être livrés aussi avec équipements de dragline, pelle en fouille, découpeuse, grue et benne preneuse. Au programme de fabrication très varié de cette maison de renommée mondiale, appartiennent entre autres des excavateurs à chenilles avec pelle d'une contenance de 0,3-27 m<sup>3</sup>.

Tracteurs à chenilles OLIVER-CLETRAC modèle WH.

Tracteurs à chenilles OLIVER-CLETRAC avec trailbuilder.

Outre les chargeuses avec godet de 280-1000 l, l'usine construit aussi des bulldozers, trailbuilders, scrapers et treuils.

La découpeuse à chenilles (bulldozer) KAELBLE, type PR-125, est commandée par un moteur Kaelble-Diesel 150 CV, 6 cyl.

La chargeuse à godets BARBER-GREENE, à roues pneumatiques, avec moteur à essence de 23 CV, capacité env. 1,15 m<sup>3</sup>/min.

Les camions-basculeurs MACK, commandés par moteur Cummins-Diesel, sont livrables dans les grandeurs et modèles les plus variés, à deux ou à trois essieux et avec benne de 4-19 m<sup>3</sup>.

Les basculeurs à moteur MUIR-HILL sont commandés par un moteur à essence ou Diesel; contenance de la benne 1,6-4,6 m<sup>3</sup>.

Les rouleaux-compresseurs à moteur Diesel KAELBLE sont construits dans les grandeurs de 3, 6, 8, 10, 12 et 14 tonnes. Ils sont munis de roues creuses en acier pour lestage par sable ou par eau.

La finisseuse pour routes BARBER-GREENE JUNIOR a été spécialement conçue pour les besoins de la Suisse. Le modèle 879, déjà bien connu pour les travaux routiers de plus grande envergure, est également livrable.

Le crible vibratoire KSR 3-500, avec crible de 500 mm de largeur et une longueur totale de 8 m; puissance du moteur 4 CV.

La grue à tour WOLFF F-15, avec bras de 16 m, est spécialement indiquée pour les travaux de bâtiment d'importance moyenne. Sont livrables en outre les modèles plus grands F-30, F-45 et F-60, qui jouissent déjà d'une excellente renommée auprès de nos entrepreneurs.

La maison Aebi expose en outre différents groupes moto-compresseurs transportables et stationnaires, produits des usines universellement connues INGERSOLL-RAND, New-York :

le modèle mono-étage 3-R-30, à rendement effectif de 0,8 m<sup>3</sup>/min, pour un marteau perforateur ou un marteau brise-béton légers ;

le modèle bi-étage D-38, à rendement effectif de 2,4 m<sup>3</sup>/min, pour un marteau brise-béton lourd ou deux marteaux brise-béton légers ;

le modèle bi-étage HKA-105, avec régulateur à vitesse variable, rendement effectif 3 m<sup>3</sup>/min, pour deux marteaux brise-béton ou un marteau perforateur lourds ;

le modèle bi-étage IKA-160, avec moteur Diesel « International » et régulateur à vitesse variable, rendement effectif 4,5 m<sup>3</sup>/min, pour trois marteaux brise-béton ou deux marteaux perforateurs lourds.

Les usines INGERSOLL-RAND produisent en outre toute une gamme de compresseurs stationnaires, avec un rendement de 0,1-19,8 m<sup>3</sup>/min.

Les supports pneumatiques pour marteaux-perforateurs INGERSOLL-RAND et les chariots de perforation « Boom-Jumbo » INGERSOLL-

RAND, avec super-marteau et 2, 3 et plus bras articulés, sont indispensables pour l'avancement rapide dans les travaux en galerie modernes.

Les chargeuses pneumatiques pour galerie EIMCO, modèle 12-B, avec godet de 120-170 l, modèle 21, avec godet de 210-280 l, modèle 40, avec convoyeur pivotant et godet de 380 l, occupent une place de tout premier ordre parmi les chargeuses pneumatiques de qualité. La maison Eimco a mis au point, en outre, deux chargeuses sur châssis à chenilles, dont le modèle 102 avec godet de 480-760 l, et le modèle 104 avec godet de 760-950 l.

Les grues mobiles Diesel-électriques COLES, avec portées jusqu'à 20 m et pour charges utiles de 1-20 tonnes. Ces machines sont également livrables avec moteur à essence.

Pompe à béton BLAW KNOX, rendement horaire 11,5-15,5 m<sup>3</sup>.

Le mélangeur universel « ZYKLO » représente la solution la plus récente du problème du mélange des goudrons et asphaltes froids avec le gravillon. Il est construit avec tambour de 50, 150, 250 et 350/400 litres.

La pompe auto-aspirante MARLOW est employée principalement pour l'évacuation des eaux boueuses.

Le rouleau-compresseur monocylindrique RACO, poids à vide environ 600 kg, poids lesté environ 1000 kg, est commandé par un moteur à essence réfrigéré à l'air.

L'épandeur LITTLEFORD jouit d'une réputation depuis longtemps établie.

La pompe pneumatique INGERSOLL-RAND, modèle 25, pour évacuation d'eau boueuse et fangeuse.

L'affûteuse GRINDEX-ROCKMASTER est employée pour le meulage des tiges de perforation avec mise rapportée en métal dur.

Les tiges de perforation REKORD et RACO, avec mise rapportée en métal dur et taillant à simple biseau ou à croix, développées par la maison Aebi et employées, avec d'excellents résultats, dans les travaux de galerie.

Marteaux perforateurs INGERSOLL-RAND, poids 6,3-27 kg.

Les marteaux brise-béton et marteaux piqueurs INGERSOLL-RAND sont livrables dans les poids de 9-36 kg.

Le vibreur interne à béton ALLAM est équipé de moteur électrique ou à essence.

Le vibreur-dameur ALLAM-PAN est commandé par un moteur à essence.

Les casques pour mineurs sont inégalés pour leur solidité.

Les marteaux PAJOT pour le battage des palplanches sont livrés dans les grandeurs 270, 600, 1400, 2800 et 3600 kg.

Les machines et engins ROBEL pour la construction et l'entretien de la voie ferrée sont renommés pour leur solidité et leur emploi pratique.

Les chariots de transport et de levage TOWMOTOR sont livrables dans dix modèles différents, avec des forces portantes de 700-7000 kg et des hauteurs de levage de 1,8-3,7 m.

Le bois pour échafaudages faisant de plus en plus défaut, les échafaudages tubulaires le remplacent avantageusement. Outre les échafaudages tubulaires en acier RACO-INNOCENTI, la maison Aebi expose aussi des échafaudages RACORAL en alliage d'aluminium à haute résistance mécanique.

Elle montre en outre, pour le compte de son département des machines pour tuilerie et pour industries céramiques : une mouleuse sous vide ZP7-2 et une machine à represser ZPQ.

## Les revêtements KerVit

(Voir photographie page couverture.)

La plupart des locaux et des halles des nouveaux abattoirs de Genève sont pourvus de revêtements KerVit. Plus de 3000 m<sup>2</sup> de revêtements muraux KerVit ont été posés par la Maison Mosaïques S. A., à Genève. Architectes : MM. Martin, Erb et Lozeron, à Genève.

Partout où des revêtements de faïence sont nécessaires, on peut utiliser les carreaux de verre-céramique KerVit livrés en différents formats et même en mosaïque. Ils trouvent principalement leur application pour tous genres de locaux industriels et d'habitation, garages, piscines, frigos, etc., revêtements intérieurs et extérieurs.

Leurs qualités essentielles, minceur, résistance, agilité, absence de craquelures, font apprécier de plus en plus leur emploi dans n'importe quel genre de travail.

Agent exclusif pour la Suisse : SODREX S. A., Genève.